



**PROVINCIA REGIONALE DI PALERMO**  
**AREA SERVIZI ALLA PERSONA**  
**ISTITUTO PROVINCIALE DI CULTURA E LINGUE “Ninni Cassarà”**

Progetto: codice: **2007.IT.051 PO.003/IV/I2/F/9.2.5/0941** dal titolo  
**“LOGOS INTERPRETARIATO E TRADUZIONI”**  
**CUP:D79E11000620006**

Approvato con D.D. n°64 del 14/03/2011

A tutti gli interessati aventi titolo

All'Albo d'Istituto

Al sito [www.provincia.palermo.it](http://www.provincia.palermo.it)

*Programma Operativo Obiettivo Convergenza 2007/2013, Fondo Sociale Europeo, Regione Siciliana – Asse IV Capitale Umano “per sostenere piani integrati per il successo scolastico e l’assolvimento del diritto-dovere all’istruzione e alla formazione – triennali azione “A””. Progetto n. 2007.IT.051 PO.003/IV/I2/F/9.2.5/0941 dal titolo : “LOGOS INTERPRETARIATO E TRADUZIONI”*

*Avviso esterno alla scuola per il reclutamento di: N.1 Esperto esterno in progettazione e di N.1 Esperto in monitoraggio e valutazione. CUP:D79E11000620006*

**IL DIRIGENTE SCOLASTICO**

Al fine di realizzare il progetto in intestazione

- Visto l’Avviso Programma Operativo Obiettivo Convergenza 2007/2013, Fondo Sociale Europeo, Regione Siciliana – Asse IV Capitale Umano ““per sostenere piani integrati per il successo scolastico e l’assolvimento del diritto-dovere all’istruzione e alla formazione – triennali azione “A””;
- Visto il progetto “LOGOS INTERPRETARIATO E TRADUZIONI”
- Vista le delibere degli OO.CC di approvazione della candidatura dei progetti Anno sc.2009/2010;

%

Vista la comunicazione prot. n. 276 del 19.01.2011, del Dipartimento Regionale dell'Istruzione e della Formazione Professionale (AdG PO FSE 2007-2013) con DDG n° 4020 del 27/10/2010, registrato alla Corte dei Conti in data 03.12.2010, con la quale è stata comunicata l'ammissione al finanziamento del progetto di cui sopra avente codice: **2007.IT.051 PO.003/IV/I1/F/9.2.5/0941** avente titolo **"LOGOS INTERPRETARIATO E TRADUZIONI"** per € 120.000,00;

- Visto il POF A.S. 2010/2011;
- Vista la deliberazione della G.P. n°0020 del 10.02.2011 ;
- Vista la comunicazione di Avvio delle attività Progettuali;
- Visto l'accordo di ATS sottoscritto dai soggetti attuatori ;
- Visto il Vademecum per gli operatori in attuazione del programma Operativo Regione Siciliana FSE, 2007-2013;
- Visto il DPR 196/2008 relativo all'ammissibilità dei costi dei Fondi Strutturali per il periodo 2007 – 2013;
- Visto il Programma Operativo del FSE Obiettivo Convergenza 2007- 2013 della Regione Siciliana approvato con Decisione della Commissione Europea (CE) 6722 del 17/12/2007;
- Viste le Delibere degli organi collegiali Anno scolastico 2010/11 per l'approvazione dei criteri per la selezione degli esperti esterni;
- Vista la Determinazione Dirigenziale n°0046 del 01.03.2011;

## RENDE NOTO

### Art. 1 Oggetto

E' indetta pubblica selezione, per titoli e colloquio, di personale esperto con conoscenze e competenze coerenti con quanto richiesto dal presente bando per l'affidamento di incarico di prestazione d'opera occasionale e saltuario, come di seguito esplicitato.

Figura professionale	Compiti/Attività	Ore	Importo Orario onnicomprensivo
<b>N.1 Esperto in progettazione</b>	Progettazione esecutiva - Descrizione dettagliata dell'intervento, dei contenuti, del profilo professionale da conseguire, dello sviluppo dei moduli didattici, della metodologia didattica, dell'elaborazione del calendario di massima delle lezioni, e di quanto altro necessario per programmare l'intervento stesso	168	€50,00
<b>N.1 Esperto in monitoraggio e valutazione e REO</b>	Monitoraggio e valutazione ex ante, in itinere ed ex post –predisposizione dei test di gradimento riguardanti gli attori del progetto Redazione del report di autovalutazione finale, gestione del sistema Caronte	79	€50,00

per lo svolgimento delle attività nell'ambito del *Progetto n. 2007.IT.051 PO.003/IV/I2/F/9.2.5/0941 dal titolo : "LOGOS INTERPRETARIATO E TRADUZIONI"* destinato a studenti iscritti presso l'Istituto.

### Art.2 Durata - Luogo di svolgimento e importo

Il progetto è di durata triennale fatta salva la eventuale proroga da parte dell'Autorità di gestione. Il luogo di svolgimento avverrà su indicazione del Gruppo operativo di progetto presso le sedi dell'Istituto Provinciale Cultura e Lingue.

Le attività si svolgeranno secondo il calendario che sarà predisposto dal soggetto capofila in accordo con i soggetti la ats.

Le ore previste sono indicate nella tabella. Il compenso è quello previsto dalle tabelle POR.

### **Art.3 Modalità di partecipazione**

La domanda per l'accesso alla selezione, redatta sull'allegato modello, deve essere consegnata brevi manu presso la Segreteria di questo Istituto in via Don Orione, 44 – Palermo- o trasmessa per posta e dovrà pervenire entro le ore 13,00 del 22/03/2011(non farà fede il timbro postale). Si declina ogni responsabilità per le istanze pervenute oltre il termine di cui sopra.

**Tutte le istanze dovranno essere firmate e contenere, pena l'esclusione, l'autorizzazione al trattamento dei dati personali ai sensi del D. L.vo n° 196 del 30 giugno 2003.**

Il candidato dovrà produrre contestualmente alla domanda una dichiarazione con la quale si impegna ad assumere l'incarico senza riserva e secondo il calendario predisposto dall'Istituto e a produrre tutti gli atti e la documentazione richiesti.

Non saranno prese in esame le domande incomplete o pervenute oltre i termini previsti. Alla domanda, dovrà essere allegato il Curriculum vitae, redatto in formato europeo (pena esclusione) datato e sottoscritto.

### **Art.4 Modalità di accesso e selezione**

La selezione e la valutazione delle domande sarà effettuata dalla Commissione Gruppo di progetto POR presieduta dal Dirigente scolastico sulla base della tabella di valutazione dei titoli sotto riportata e del colloquio finale.

#### **Titolo culturale di accesso**

- Laurea (requisito per l'accesso alla graduatoria)

#### **Titoli professionali:**

- Altra Laurea
- Dottorato di ricerca (triennale) coerente con l'argomento del modulo formativo;
- Master II livello coerente con l'argomento del modulo formativo;
- Altri Master;
- Competenze certificate in metodologia didattica sperimentale, interattiva e laboratoriale;
- Competenze informatiche certificate

#### **Esperienze lavorative**

- Esperienze di progettazione /monitoraggio e valutazione di percorsi educativi all'interno di Gruppi di Progetto POR e PON;
- Esperienze di docenza e tutoraggio in progetti POR e PON.

#### **Tabella per la valutazione dei titoli :**

<b>TITOLO DI ACCESSO</b> <b>Max 10 punti</b>	<b>PUNTEGGIO PREVISTO</b>	<b>PUNTEGGIO ASSEGNATO</b>
Laurea quinquennale con voti 110 e lode	10	
Laurea quinquennale con voti da 110 a 106	8	
Laurea quinquennale con voti 105 a 101	7	
Laurea quinquennale con voti fino a 100	6	
Diploma di laurea triennale	5	
<b>TITOLI CULTURALI E PROFESSIONALI Max 10 punti</b>		
Altra laurea	2	
Dottorato di ricerca	2	
Master universitario o diploma di specializzazione post-laurea attinenti l'attività richiesta	2	

Abilitazione all'esercizio della professione	2	
Competenze informatiche certificate	1	
Pubblicazioni	1	
<b>ESPERIENZE LAVORATIVE Max 10 punti</b>		
Esperienze in progettazione/monitoraggio valutazione (specifiche alla tipologia di candidatura) POR o PON	Fino a punti 7 (un punto per ogni singola esperienza)	
Esperienze professionali POR o PON non specifiche alla tipologia di candidatura	Fino a punti 3 (un punto per ogni singola esperienza)	
<b>COLLOQUIO</b> Max 10 punti		
Colloquio sulle competenze comunicative e relazionali e sulla traccia programmatica dell'intervento didattico richiesto	max pt.10	
<b>TOTALE PUNTEGGIO</b>	-----	

### Art. 5 - Preselezione e selezione

I curricula saranno esaminati dalla Commissione gruppo di lavoro POR che effettuerà una preselezione in base ai criteri stabiliti dalla tabella di valutazione.

Esaurita la preselezione vengono ammessi a un colloquio i primi tre aspiranti meglio collocati nella graduatoria della fase preselettiva che saranno convocati a mezzo fonogramma con almeno 48 ore di preavviso, per sostenere il colloquio sulle competenze nella tabella di valutazione allegata al presente bando.

La mancata presentazione al colloquio comporterà l'esclusione.

Sulla busta dovrà essere riportata la dicitura: " POR Sicilia FSE 2007/2013 – Progetto per "Sostenere il successo scolastico degli studenti stranieri valorizzando la interculturalità nelle scuole" – anno scolastico 2010/2011" **"LOGOS INTERPRETARIATO E TRADUZIONI" e la tipologia di candidatura alla quale si intende concorrere.**

Le dichiarazioni dei requisiti, qualità e titoli riportati nella domanda e nel curriculum vitae sono soggette alle disposizioni del Testo Unico in materia di documentazione amministrativa emanate con DPR 28.12.2000 n. 445.

La selezione e valutazione delle domande sarà operata dalla Commissione Gruppo di Lavoro POR sulla base dei criteri di valutazione dei titoli indicati nella tabella seguente e sulla base del colloquio. Il Gruppo di Lavoro POR redigerà una graduatoria per ciascuna tipologia di esperto che sarà pubblicata all'albo e sul sito WEB [www.provincia.palermo.it](http://www.provincia.palermo.it).

### Art.6 Graduatorie

La Commissione sulla scorta di quanto emerso in sede di preselezione e durante il colloquio, redigerà una graduatoria per ciascun progetto. La graduatoria, redatta secondo i criteri stabiliti nella scheda di valutazione, sarà affissa all'albo della scuola l'affissione all'Albo della scuola in via Don Orione, 44 - Palermo e sul sito istituzionale della Provincia Regionale di Palermo [www.provincia.palermo.it](http://www.provincia.palermo.it). A parità di punteggio verrà data precedenza al candidato più giovane. Gli interessati possono presentare reclamo al Dirigente Scolastico entro 5 giorni dalla data di pubblicazione, decorso tale termine la graduatoria diventerà definitiva e avrà validità per tutto il periodo di realizzazione degli interventi. Gli incarichi saranno attribuiti anche in presenza di un solo curriculum per ognuna delle prestazioni professionali richieste, purché lo stesso sia rispondente alle esigenze progettuali e ai requisiti di partecipazione indicati per ciascuna figura.

Nel caso in cui, per qualche progetto, non dovesse pervenire alcuna richiesta, si provvederà alla riapertura del bando del progetto interessato.

Gli interessati possono presentare reclamo al Dirigente Scolastico entro 5 giorni dalla data di pubblicazione; decorso tale termine senza ricevimento di reclami, la stessa graduatoria diventerà definitiva e si procederà alla individuazione e nomina degli esperti.

In caso di rinuncia si provvederà allo scorrimento della graduatoria

#### **Art. 7 – Stipula del contratto e Compenso**

Il Dirigente Scolastico, alla luce delle graduatorie definitive, procederà all'individuazione degli esperti e alla stipula dei contratti. La stipula del contratto è subordinata all'accertamento dei titoli posseduti. Gli incarichi saranno conferiti attraverso contratti con i quali saranno stabiliti: 1. la durata degli stessi; 2. l'attività da svolgere; 3. il calendario stabilito dal Gruppo Progetto a cui l'esperto dovrà attenersi;

La retribuzione oraria lorda onnicomprensiva sarà determinata sulla base dei massimali delle tabelle POR. Il compenso spettante verrà corrisposto nel rispetto della normativa POR-FSE di cui al progetto al termine delle attività, per le ore effettivamente prestate, previa consegna della relazione finale attestante l'attività svolta, di tutta la documentazione formale del progetto stesso.

Si precisa che i dati forniti da ciascun candidato in occasione della partecipazione al presente procedimento ed al successivo eventuale rapporto contrattuale saranno trattati esclusivamente ai fini dello svolgimento dell'attività istituzionale dell'amministrazione, così come espressamente disposto dall'art. 13 del D. L.vo 30.06.2003 n. 196 e successive integrazioni.

#### **Art. 8 - Dipendenti Pubbliche amministrazioni**

I dipendenti di amministrazioni pubbliche devono essere autorizzati dall'Ente di appartenenza prima dell'inizio delle attività corsuali, a norma del D.L.vo 165/2001 art. 53, comma 10.

Il Dirigente Scolastico  
(Prof.ssa Daniela Crimi)

ALLEGATO - MODELLO DI DOMANDA

**Al Dirigente Scolastico  
Dell'I.P.:C.L. "Ninni Cassarà"  
Via Don Orione, 44  
Palermo**

Il/La sottoscritto/a.....nato/a a.....  
il ..... codice fiscale .....  
residente a ..... (cap) ..... (provincia) .....  
via ..... n. ....  
tel. .... cell. .... e-mail .....

**CHIEDE**

di essere ammesso/a a partecipare alla selezione pubblica per titoli e colloquio per la stipula di un contratto, in qualità di

- ESPERTO ESTERNO in progettazione esecutiva  
 ESPERTO ESTERNO valutazione monitoraggio e REO ,

per lo svolgimento delle attività nell'ambito del *Progetto n. 2007.IT.051 PO.003/IV/I2/F/9.2.5/0941 dal titolo : "LOGOS INTERPRETARIATO E TRADUZIONI"*, citate nel bando nell'ambito dei progetti POR

Il/La sottoscritto/a allega alla presente domanda:

fotocopia di un documento valido di identità  
fotocopia del codice fiscale  
curriculum vitae in formato europeo  
fotocopia di ogni altro documento valido ai fini della selezione  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi della normativa vigente dei titoli posseduti

Il/La sottoscritto dichiara:

- di essere cittadino dell'U.E.;
- di essere consapevole che la scuola può utilizzare i dati contenuti nella autocertificazione esclusivamente nell'ambito e per fini istituzionali propri della Pubblica Amministrazione (Legge 31.12.1996, n. 675 "Tutela della Privacy" – art. 27);
- in caso di individuazione, di svolgere l'incarico secondo il calendario predisposto dal gruppo di lavoro e nella sede individuata;
- di accettare, senza condizione o riserva alcuna, tutte le norme e disposizioni contenute nel bando di reclutamento.
- Di essere/non essere dipendente della P.A. (in caso di dipendente della pubblica Amministrazione, il candidato dovrà altresì dichiarare di essere a conoscenza che in caso di individuazione dovrà produrre apposita autorizzazione da parte della propria amministrazione).

Firma